Complete Lesson Transcript – Lesson 101 [Pinyin]

Kirin: Shàngwǎng xué Zhōngwén dìyī bǎi líng yī kè .

Adam: Hello, and welcome to our progressive course teaching Mandarin Chinese. I'm your host Adam. Today's conversation features a woman on the street; who is lost so she approaches a man walking by.

Raphael: Ràng wǒmen xiān tīng yīcì jīntiān de duìhuà .

Cindy: Duìbuqǐ, Xiānshēng . Wǒ tīng shuō zhèlǐ fùjìn yǒu yíge hěn hǎo de gōngyuán .
Yann: Shì de . Qǐngwèn nǐ shì lái lǚyóu de ma ?
Cindy: Shì de . Wǒ shì dìyīcì lái zhège dìfāng . Qǐngwèn cóng zhèlǐ dào nàge gōngyuán zěnme zǒu ?
Yann: Qíshí hěn jiǎndān . Jiù zài yīyuàn de hòumiàn .

Raphael: Ràng wǒmen zài chóngfù yíbiàn jīntiān de duìhuà .

Kirin: Duìbuqǐ, Xiānshēng . Wǒ tīng shuō zhèlǐ fùjìn yǒu yíge hěn hǎo de gōngyuán .
Shì de . Qǐngwèn nǐ shì lái lǚyóu de ma ?
Shì de . Wǒ shì dìyīcì lái zhège dìfāng . Qǐngwèn cóng zhèlǐ dào nàge gōngyuán zěnme zǒu ?
Qíshí hěn jiǎndān . Jiù zài yīyuàn de hòumiàn .

Raphael: Ràng wǒmen lái fānyì jīntiān de duìhuà . Dìyījù shì …

Kirin: Duìbuqǐ, Xiānshēng .

Adam: So this is what the lady uses to get the man's attention. "Excuse me, sir."

Kirin: Duìbuqǐ, Xiānshēng .

Adam: She then continues.

Kirin: Wǒ tīng shuō zhèlǐ fùjìn yǒu yíge hěn hǎo de gōngyuán .

Adam: So the first part of the sentence are all words we've seen before.

Raphael: Tīng shuō shì shénme yìsi ?

Adam: That means "To hear of."

Raphael: Nǐ jìde fùjìn shì shénme yìsi ma ?

Adam: That means “nearby.” So that gives us “I heard that near here there is a very good.” That’s followed by our first new word of the lesson.

Raphael: Gōngyuán . Dìyī shēng hé dìèr shēng .

Adam: And that means “Park.”

Kirin: Wǒ tīng shuō zhèlǐ fùjìn yǒu yíge hěn hǎo de gōngyuán .

Adam: I heard that there’s a very good park near here.

Kirin: Wǒ tīng shuō zhèlǐ fùjìn yǒu yíge hěn hǎo de gōngyuán .

Adam: The man then replies with.

Kirin: Shì de .

Adam: Hopefully, you remember that from a few lessons ago that this is a way to answer “Yes.”

Kirin: Shì de .

Adam: He then asks her a question.

Kirin: Qǐngwèn nǐ shì lái lǚyóu de ma ?

Adam: There’s a new word in there.

Raphael: Lǚyóu . Dìsān shēng hé dìèr shēng .

Adam: And that refers to travel as a tourist.

Kirin: Qǐngwèn nǐ shì lái lǚyóu de ma ?

Adam: So this is asking “May I ask, are you here as a tourist?”

Kirin: Qǐngwèn nǐ shì lái lǚyóu de ma ?

Adam: To which the woman replies.

Kirin: Shì de .

Adam: Yes, she is. She then adds.

Kirin: Wǒ shì dìyīcì lái zhège dìfāng .

Raphael: Nǐ jìde dìfāng shì shénme yìsi ma ?

Adam: That means “place.” So that gives us “I am first time come this place.” Or simply “This is my first time here.”

Kirin: Wǒ shì dìyīcì lái zhège dìfāng .

Adam: She then asks.

Kirin: Qǐngwèn cóng zhèlǐ dào nàge gōngyuán zěnme zǒu ?

Adam: You can probably figure out the meaning from the literal definition. “May I ask, from here to that park how go?”

Kirin: Qǐngwèn cóng zhèlǐ dào nàge gōngyuán zěnme zǒu ?

Adam: Or simply, “May I ask – how do you get to that park from here?”

Kirin: Qǐngwèn cóng zhèlǐ dào nàge gōngyuán zěnme zǒu ?

Adam: The man then responds with.

Kirin: Qíshí hěn jiǎndān .

Adam: So this sentence starts off with a new term.

Raphael: Qíshí . Liǎng ge dìèr shēng .

Adam: This is a common term to mean “Actually” or “In fact.”

Kirin: Qíshí hěn jiǎndān .

Adam: And at the end of the sentence there’s another new word.

Raphael: Jiǎndān . Dìsān shēng hé dìyī shēng .

Adam: And that means “simple” or “easy.”

Kirin: Qíshí hěn jiǎndān .

Adam: It's actually quite simple. He then says.

Kirin: Jiù zài yīyuàn de hòumiàn .

Adam: So in recent lessons we've seen jiù shì , and in our last lesson we also jiù zài , which we have here as well. The jiù particle adds some precision to the statement; so we're saying it "will be located." We then have our last new word of this lesson.

Raphael: Yīyuàn . Dìyī shēng hé dìsì shēng .

Adam: And that means "hospital." So where is the park again?

Kirin: Jiù zài yīyuàn de hòumiàn .

Raphael: Hòumiàn shì shénme yìsi ?

Adam: That means "behind." So the park is behind the hospital.

Kirin: Jiù zài yīyuàn de hòumiàn .

Raphael: Ràng wǒmen zài chóngfù yíbiàn jīntiān de duìhuà .

Kirin: Duìbuqǐ, Xiānshēng . Wǒ tīng shuō zhèlǐ fùjìn yǒu yíge hěn hǎo de gōngyuán .
Shì de . Qǐngwèn nǐ shì lái lǚyóu de ma ?
Shì de . Wǒ shì dìyīcì lái zhège dìfāng . Qǐngwèn cóng zhèlǐ dào nàge gōngyuán zěnme zǒu ?
Qíshí hěn jiǎndān . Jiù zài yīyuàn de hòumiàn .

Adam: And let's listen to it again at normal speed.

Cindy: Duìbuqǐ, Xiānshēng . Wǒ tīng shuō zhèlǐ fùjìn yǒu yíge hěn hǎo de gōngyuán .
Yann: Shì de . Qǐngwèn nǐ shì lái lǚyóu de ma ?
Cindy: Shì de . Wǒ shì dìyīcì lái zhège dìfāng . Qǐngwèn cóng zhèlǐ dào nàge gōngyuán zěnme zǒu ?
Yann: Qíshí hěn jiǎndān . Jiù zài yīyuàn de hòumiàn .

Adam: Great. For a review with more examples check out the podcast review for this and earlier lessons, available to Premium subscribers at ChineseLearnOnline.com.

Kirin: Nǐmen jìxù jiā yóu !